

聯考必背翻譯

1500

SPECIAL SELECTION!!

電腦統計

從五大基本句型入手，取材生活化  
針對大學聯考作文、翻譯命題取向  
囊括文法和片語全部精華

# 序 言

英文句子無論多麼複雜，只要熟悉五種基本句型，都可以輕易地分析出來。除此之外，若能對於一些重要的句型，以及一般人較頭痛的倒裝、省略、插入等特殊構句，徹底了解，與五種基本句型配合運用，在翻譯和寫作上，自然得心應手。

由近幾年來的聯考翻譯作文題目，及聯招會的作文翻譯評分標準看來，考生不須朝艱深冷僻的方向苦心鑽研，只要掌握基本觀念，平時多練習，就不難獲得高分。針對這種趨勢，我們整理所有重要的文法規則，傾力編成這本「聯考必背翻譯1500」。

全書共分三大部分：**基本句型**使你完全融會貫通句子的結構；**重要句型**教你用各種方法表達比較、假設、條件、理由、原因…等；**特殊構句**幫助你解開許多奇特難懂的句子。所有例句都取材自日常生活中，並包含了重要單字、片語。書中採一頁英文、一頁中文對照的方式，每頁下面都有文法和片語的精華，書後並列有詳盡的索引，以利查閱。同學們如能熟讀全書，每看到翻譯及作文題目，就能很快寫出正確流利的句子來，所有重要的文法亦了然於心，考場上必能無往不利。

編者 謹識

# 目 錄

## Part I 基本句型

1. 五 大 句 型 .....	2
2. 名 詞 和 冠 詞 .....	30
3. It 的 用 法 .....	40
4. 代 名 詞 .....	50
5. 助 動 詞 .....	58
6. 不 定 詞 .....	70
7. 分 詞 .....	82
8. 動 名 詞 .....	92
9. 關 係 詞 .....	100

## Part II 重要句型

1. 比 較 .....	118
2. 否 定 .....	128
3. 讓 步 .....	136
4. 時 間 .....	144
5. 原 因 · 理 由 .....	150
6. 目 的 .....	156
7. 結 果 · 程 度 .....	160
8. 條 件 · 假 設 .....	164
9. 狀 態 · 限 制 .....	174

## Part III 特殊構句

1. 強 調 .....	180
2. 倒 裝 .....	188
3. 省 略 .....	196
4. 插 入 .....	208

# Part I

## 基本句型

# 1. 五大句型

## 《形式》

1. S (主詞) + V (動詞)
2. S (主詞) + V (動詞) + SC (主詞補語)
3. S (主詞) + V (動詞) + O (受詞)
4. S (主詞) + V (動詞) + IO (間接受詞) + DO (直接受詞)
5. S (主詞) + V (動詞) + O (受詞) + OC (受詞補語)

### 1. S + V (第一種句型)

1. Time flies.
2. Please be seated.
3. Who's speaking, please?
4. May I smoke?
5. He neither drinks nor smokes.
6. Any day will do.
7. This book sells well.
8. Where am I?
9. He does well at school.
10. The sun rises in the east and sets in the west.
11. He started for America on business.
12. I can't stay long today.
13. I live within a stone's throw of the station.

【註】第一種句型為「S+V」，但通常帶有修飾主詞的形容詞（片語、子句），以及修飾動詞的副詞（片語、子句）。  
 2. = Please sit down. = Please seat yourself. = Please take (have) a seat. = Please take (have) a chair. = Please take your seat. 3. 為電話用語，也可用 Who's calling, please? 或 Who is this, please? 4. 意思等於 Do you mind if I smoke?

## 《 說 明 》

1. 此句型的動詞為完全不及物動詞，不需補語，也不需受詞。
2. 此句型的動詞為不完全不及物動詞，需要補語，但不需受詞。
3. 此句型的動詞為完全及物動詞，需要受詞。
4. 此句型的動詞為授與動詞，需要二個受詞。
5. 此句型的動詞為不完全及物動詞，需要受詞，也需要補語。

### 1. 主詞+動詞

1. 光陰似箭。〔諺〕
2. 請坐。
3. 請問您是那一位？
4. 我可以抽煙嗎？
5. 他既不喝酒，也不抽煙。
6. 任何一天都可以。
7. 這本書銷得不錯。
8. 這是什麼地方？
9. 他的功課很好。
10. 太陽自東邊升起，自西邊落下。
11. 他因公前往美國。
12. 今天我不能久留。
13. 我住在離車站很近的地方。

5. **neither A nor B** 「既不A，也不B」 6. **any** 用於肯定句時，意思為「任何」或「任何一個」。 7. **sell** 在此種用法是以主動語態表示被動意義（詳見文法寶典 p. 388）。 8. 不可說成 **Where is here?** 11. **for** 表目的地或方向；**on** 表「從事於」 13. **within a stone's throw** 「在投石可及之距離」

4 (五大句型) **練習**

14. It has been **raining** on and off since last night.
15. Don't **speak** with your mouth full.
16. Where do **you** come from?
17. **Rome** was not built in a day.
18. **English** is spoken in Canada.
19. I was born on May 30th in 1959.
20. What has **happened** to him?
21. How are **you** getting along?
22. **Look** before you leap.
23. **Wait** here till I return.
24. There is **something** noble about him.
25. There is **some truth** in what he says.
26. There is a **strong wind** blowing out of doors.
27. Where there's a will, there's a way.
28. There is **no royal road** to learning.
29. Is there a **post office** around here?
30. There will **be no school** today week.
31. There once **lived** in Greece a very wise **man** named Socrates.
32. There seems to **be no doubt** about it.
33. There used to **be** an old **castle** here.
34. There **goes** the last bus!
35. Here **you are**.

---

【註】 14. on and off = off and on 「不時地；斷斷續續」 15. with + 受詞 + 受補，表「某一動作的附帶狀態」（詳見文法寶典 p. 462）。  
16. 詢問籍貫，也可用 Where are you from? 18. 改為主動語態，則變成「S + V + O」的句型。 20. = What's up with him? 22. 23. 為省略主詞的祈使句。 24. 從 24. ~ 34. 題，There is (are) ~ 的句型中，

14. 從昨晚開始，雨就時停時下地持續著。
15. 不要邊吃東西邊說話。
16. 請問你是那裡人？
17. 羅馬不是一天造成的。〔諺〕
18. 加拿大說英文。
19. 我生於 1959 年五月三十日。
20. 他怎麼啦？
21. 你過得怎樣？
22. 三思而行。〔諺〕
23. 在這裡等我回來。
24. 他帶有幾分的高貴氣質。
25. 他所說的話有點道理。
26. 外頭正刮著強風。
27. 有志竟成。〔諺〕
28. 求知無坦途；學問無捷徑。〔諺〕
29. 這附近有郵局嗎？
30. 下禮拜的今天學校放假。
31. 從前在希臘住著一位非常有智慧的人，叫做蘇格拉底。
32. 那似乎毫無疑問。
33. 這兒原有個古堡。
34. 最後一班車跑了。
35. (你要的東西)在這裡；拿去。

be 動詞表存在，視為完全不及物動詞。 28. royal road 「平坦好走的路；捷徑」 30. today week = this day week 在未來式中表「下週的今天 (a week from today)」，在過去式中表「上週的今天 (a week before today)」。 32. 由 There is (are) 的句型轉變而來。 34. 主詞為代名詞時，要寫成 There it goes! 35. 用於遞物給人時。



36. Here is a birthday present for you.
37. Here we are at the station.
38. I have been there on a school excursion.
39. He has been to the United States several times.
40. I have just been to the station to see him off.
41. Happiness consists in contentment.
42. Don't rely (up) on others.
43. She is suffering from a bad cold.
44. We're running out of time.
45. You should not speak ill of others behind their backs.
46. We eat to live, not live to eat.
47. He stopped to smoke.
48. I hurried to the station so as not to miss the train.
49. He grew up to be a great scientist.
50. Very few people live to be ninety years old.
51. It is well said that time is money.
52. It may be said that he is a bright boy.
53. It goes without saying that health is above wealth.
54. It is said that they will get married soon.

---

【註】 36. 和 35. 一樣，也是用於遞物給人；主詞為代名詞時，則用 Here it is. 37. Here we are. 用在到達某地時。 38. 39. 40. have been 表完成的經驗（詳見文法寶典 p. 336）。see sb. off 「為某人送行」 cf. meet 「迎接」 41. 42. 43. 也可將「不及物動詞 + 介詞」視為及物動詞，而變成「S + V + O」的句型。 44. 45. 也可將「不及物動詞 + 副詞 + 介詞」視為

36. 這是給你的生日禮物。
37. 我們到車站了。
38. 學校遠足時，我曾去過那裏。
39. 他去過美國好幾次了。
40. 我剛才去車站爲他送行。
41. 幸福在於知足。
42. 不要依賴別人。
43. 她得了重感冒。
- ✓ 44. 我們的時間越來越不夠了。
- ✓ 45. 你不該在背後說人壞話。
46. 我們是爲活而吃，不是爲吃而活。
47. 他停下來開始抽煙。
48. 我急忙趕到車站，以免搭不上火車。
49. 他長大成了一個偉大的科學家。
50. 很少人能活到九十歲。
51. 時間就是金錢，真是一句至理名言。
52. 他可稱得上是個天才。
53. 不用說，健康是勝於財富。
54. 據說他們快結婚了。

及物動詞，而變成「S+V+O」的句型。 47. to smoke 作副詞用，表目的；cf. He stopped smoking. (他停止抽煙。) smoking 作受詞。

48. so as not to = in order not to, 表否定目的。 49. 50. 中的不定詞表結果。 51. ~55. 中，It 是形式主詞，真正主詞是 that 所引導的名詞子句。

55. *It occurred to me that I had forgotten to take my purse with me.*
56. *It matters little who writes it so long as it is interesting.*
57. *It depends on your efforts whether you will succeed or not.*

## 2. S + V + SC (第二種句型)

58. *I am a stranger here.*
59. *What's the matter with you?*
60. *He is a good speaker of English.*
61. *It's time [*for you*] to go to bed.*
62. *This is my first visit to Tainan.*
63. *Democracy is the government of the people, by the people, and for the people.*
64. *His greatest desire is to promote social welfare.*
65. *Doing nothing is doing ill.*
66. *The fact is that I don't like to go there.*
67. *The trouble is that I have no money with me.*
68. *The question is who is going to be chairman.*
69. *The first thing we should learn is that we know nothing.*

---

【註】 55. *It occurred to me* ~ 「我突然想起~」 56. *matter* = be important; *so long as* = *if only* 「只要」; *It* 是形式主詞, 真正主詞是名詞子句 *who writes it*。 57. *It* 是形式主詞, 真正主詞是 *whether* 引導的名詞子句。 58. *S + V + SC* 的句型中, 補語通常是名詞或形容詞。 59. 句中 *the matter* = *wrong*。 60. = *He speaks English well.*

55. 我突然想起忘了帶錢包。
56. 只要有趣，誰寫都沒什麼關係。
57. 你會不會成功，要靠你的努力。

## 2. 主詞 + 動詞 + 主詞補語

58. 我對這裡不熟悉。
59. 你怎麼了？
60. 他英文說得很好。
61. 你該上床睡覺了。
62. 這是我第一次到台南。
63. 民主是民有、民治、民享的政體。
64. 他最大的希望是促進社會福利。
65. 一事不做就是做惡。〔諺〕
66. 事實上，我不喜歡去那裡。
67. 麻煩的是，我身上沒錢。
68. 問題是，誰會當主席。
69. 我們該了解的第一件事，是我們一無所知。

---

61. = It's time [that] you went to bed. 注意 that 子句要用假設法 (即動詞用過去式，詳見文法寶典 p. 374)。

63. and 連接三個形容詞片語，修飾前面的 government。

65. 主詞和補語均為動名詞。

66. ~ 69. that 和 who 所引導的名詞子句，作補語。

70. That's why I objected to the plan.
71. This is how we put it into practice.
72. Is this what you are looking for?
73. That is new to me.
74. He is taller than any other boy in his class.
75. You're welcome.
76. That's all right.
77. What's the weather like today?
78. China is twenty times as large as Japan.
79. Nothing is so precious as health.
80. This used car is not worth much.
81. He has been ill in bed for a week.
82. This book is of great use to me.
83. Why are you in such a hurry?
84. The cherry blossoms are in full bloom now.
85. I am of the same opinion with you on this point.
86. Your idea is out of date now.
87. The book is not in stock.
88. We are to meet at the station at six o'clock.
89. Not a soul is to be seen on the street.
90. I am glad to hear of your success.
91. Be careful not to get lost.

【註】 70. 71. why 和 how 引導名詞子句，作主詞補語。put ~ into practice 「將~付諸實行」 72. what 引導名詞子句，作主詞補語。  
 74. = He is the tallest boy in his class. = No other boy in his class is so tall as he. 75. 也可說 Not at all. 或 Don't mention it.  
 76. 是回答他人致歉的用語。 77. = How's the weather today?

70. 那就是我反對那個計劃的原因。

71. 這是我們付諸實行的方法。

72. 這是在你找的東西嗎？

73. 那對我是新鮮的。

74. 他比班上的其他男孩都高。

75. 不客氣。

76. 沒關係。

77. 今天天氣如何？

78. 中國是日本的二十倍大。

79. 沒有任何東西像健康一樣寶貴。

80. 這輛舊車不怎麼值錢。

81. 他臥病在床已一週了。

82. 這本書對我很有用。

83. 你爲什麼那樣匆忙？

84. 櫻花正盛開。

85. 關於這一點，我的意見和你一致。

86. 你的想法現在已經落伍了。

87. 這本書沒有存貨。

88. 我們六點鐘要在車站見面。

89. 街上一個人也沒有。

90. 我很高興聽到你的成功。

91. 小心別迷路了。

78. **twenty times as~as...** 「...的二十倍~」(詳見文法寶典 p. 182)

79. = **Nothing is more precious than health.** 82. **of great use = very useful**

86. **out of date = out of fashion = out of style** 「落伍；不流行」

88. 89. **be to + V** 可表「預定；約定；可能」 **is to be seen = can be seen**

90. 91. 不定詞片語作副詞用，修飾形容詞。

92. He is too young to travel alone.
93. This problem is too difficult for me to solve.
94. He was kind enough to (or so kind as to) lend me the money.
95. He is anxious to know the results of the test.
96. I am sure of his success.
97. Everybody is anxious for peace.
98. No man is free from faults.
99. He is far from honest.
100. You will be sorry for it some day.
101. He was absent from school yesterday.
102. I am afraid (that) it is going to rain this afternoon.
103. I'm sorry (that) your father has fallen ill.
104. I'm glad you like it.
105. It is natural for you to get angry with him.
106. It is worth while to read this book.
107. It is kind of you to say so.
108. It is foolish behaving like that.
109. It is likely that he will get well in a few days.
110. It's a pity that he (should have) died so young.
111. It is doubtful whether he will come tomorrow or not.

【註】 92. = He is so young that he cannot travel alone. 93. This problem is so difficult that I cannot solve it. 94. = He had the kindness to lend me the money. 97. be anxious for 「渴望」 cf. be anxious about 「擔心」 99. far from 原意為「離～很遠」，引申為「絕不；一點也不」 103. fall ill = be taken ill 「生病」 105.~111. 句

92. 他太年輕，不能單獨旅行。
93. 這問題太難了，我無法解決。
94. 他非常仁慈，所以借錢給我。
95. 他急著想知道考試的結果。
96. 我確信他會成功。
97. 人人渴望和平。
98. 沒有人不犯錯。
99. 他一點也不誠實。
100. 有一天你會為它後悔的。
101. 他昨天沒上學。
102. 我恐怕下午會下雨。
103. 你父親生病了，我很難過。
104. 我很高興你喜歡它。
105. 你生他的氣是很自然的。
106. 這本書值得一讀。
107. 你這樣說真親切。
108. 那樣的舉動真是愚蠢。
109. 他再過幾天可能會康復。
110. 他這麼年輕就死了，真可惜。
111. 他明天會不會來，令人懷疑。

---

中 it 為形式主詞，真正主詞分別是不定詞、動名詞和名詞子句。 105. = It is natural that you should get angry with him. 109. = He is likely to get well in a few days. 110. 用直說法的 died, 是表示說話者認為，所敘述的是事實（詳見文法寶典 p. 375）。



112. It is chiefly *through books that* we acquire knowledge.
113. She looks young for her age.
114. Good medicine tastes bitter.
115. This rose smells very sweet.
116. This cloth feels soft.
117. He remained single all his life.
118. His plan proved successful.
119. The news turned out to be false.
120. They kept talking all the time.
121. He seems disappointed at the news.
122. She felt satisfied with the result.

## 3. S+V+O (第三種句型)

123. I beg your pardon. ↗
124. May I have your name, please?
125. Help yourself, please.
126. Watch your step!
127. Take your time, please.
128. Have a good night's rest.
129. We discussed politics over a drink.
130. The early bird catches the worm.

【註】 112. 是 *It is ~ that* 的強調句(詳見文法寶典 p. 115)。113. ~122. 句中的動詞均為不完全不及物動詞。115. 116. 的 *smell, feel* 在此作不及物動詞, 以主動語態表示被動意義(詳見文法寶典 p. 388)。117. *single* = *unmarried* 119. 不定詞片語 *to be false* 作主詞補語。123. 句尾為上升調。cf. *I beg your pardon.* ↘ (對不起; 請原諒) 124. 用於詢